

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2013/35117]

**14 DECEMBER 2012. — Decreet houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de Rechten van het Kind inzake een mededelingsprocedure, aangenomen in New York op 19 december 2011 en ondertekend in Genève op 28 februari 2012. — Erratum**

In de 2e editie van het *Belgisch Staatsblad* van 25 januari 2013, werd op blz. 3963 bovengenoemd decreet gepubliceerd.

In art. 2 van de Nederlandse tekst is foutief sprake van « een mededingingsprocedure » waar het « een mededelingsprocedure » moet zijn.

Hieronder de correcte versie van artikel 2 :

« **Art. 2.** Het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de Rechten van het Kind inzake een mededelingsprocedure, aangenomen in New York op 19 december 2011, en ondertekend in Genève op 28 februari 2012, zal volkomen gevolg hebben. »

In de Franse vertaling is sprake van « une procédure de communication » waar het « une procédure de notification » moet zijn.

Hieronder de correcte vertaling :

« Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment au Protocole facultatif à la Convention des Droits de l'Enfant relatif à une procédure de notification, adoptée à New York le 19 décembre 2011 et signée à Genève le 28 février 2012 »

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35117]

**14 DECEMBRE 2012. — Décret portant assentiment au Protocole facultatif à la Convention des Droits de l'Enfant relatif à une procédure de notification, adoptée à New York le 19 décembre 2011 et signée à Genève le 28 février 2012. — Erratum**

Dans la 2e édition du *Moniteur belge* du 25 janvier 2013, le décret précité a été publié à la page 3963.

Dans l'art. 2, il est fautivement question dans le texte néerlandais de « een mededingingsprocedure » alors que cela doit être « een mededelingsprocedure ».

La version correcte de l'article 2 suit ci-après :

« **Art. 2.** Het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de Rechten van het Kind inzake een mededelingsprocedure, aangenomen in New York op 19 december 2011, en ondertekend in Genève op 28 februari 2012, zal volkomen gevolg hebben. »

Dans la traduction française, il est question d'une « procédure de communication » alors que cela doit être une « procédure de notification ».

La traduction correcte suit ci-après :

« Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment au Protocole facultatif à la Convention des Droits de l'Enfant relatif à une procédure de notification, adoptée à New York le 19 décembre 2011 et signée à Genève le 28 février 2012 »

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[2013/200561]

**29 JANUARI 2013. — Ministerieel besluit houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee**

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999 en bij het decreet van 19 december 2008;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, artikel 3, § 1, 1<sup>o</sup>, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990, 5 februari 1999 en 1 maart 2007 en bij de decreten van 19 december 2008 en 18 december 2009;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 tot de instelling van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 22 juli 2011, artikel 18;